

# XT-70

WALKIE-TALKIE DUAL BAND (PMR446/LPD)

› Manual de instruções



\* Depending on terrain



**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION

## Conteúdo da caixa


- 2 transceptores com pinça de cinto
- 1 cabo USB
- 1 carregador de mesa rápido
- 2 packs de baterias recarregáveis 1000mAh
- 2 Auriculares MA21L

## Cobertura (Banda de frequência PMR446)

O alcance máximo depende sempre das condições do terreno em espaços abertos e sem obstáculos.

As limitações possíveis são por exemplo os factores ambientais como a obstrução causada por árvores, edifícios ou outros obstáculos. Dentro de um automóvel ou em construções metálicas, a cobertura pode ser reduzida. É possível também que a cobertura em cidade, com grandes edifícios ou outros obstáculos, se veja reduzida a **1 - 2 quilómetros** aproximadamente. Em espaços abertos mas com obstáculos como árvores ou casas o alcance máximo pode chegar a **4-6 km** aproximadamente. Em espaços abertos sem obstáculos, como por exemplo em montanha, a cobertura pode chegar a mais de **12 quilómetros**.

## Características principais

- Transceptor Dual Band LPD/PMR
  - Canais: 24 PMR446 (8+16 preprogramados) + 69 LPD
  - Side Tone: elimina o ruído de comutação da transmissão
  - Ecran LCD retroiluminado
  - Indicador de bateria baixa
  - Poupança automática de bateria
  - 38 CTCSS y 83 DCS en TX y RX
  - Botão de chamada com 5 tons seleccionaveis
  - Duração da bateria até 17h
  - Cargador rápido (4 horas)
  - Función Monitor
  - Función Baby Sitter
  - Botões para a selecção de canal
  - Control de volume
  - Função fora de distância
  - Função SCAN
  - Bloqueio de teclado
  - Selecção de potência alta / baixa
  - Roger Beep activado / desactivado
  - VOX para comunicações de mãos livres com 9 niveles seleccionaveis
  - Conector 2pin para micrófono-altavoz externo
  - Porta USB para cargador
-  O fabricante, com o motivo de melhorar constantemente a qualidade do produto, reserva-se o direito de modificar ls características e prestações sem aviso prévio.

## Sobre todo....Segurança!

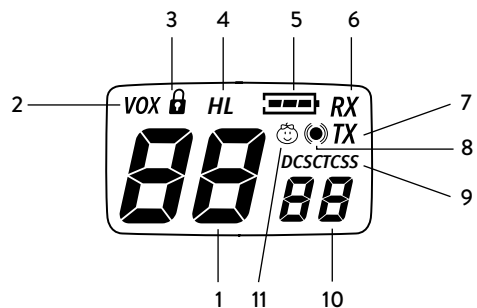
### Precauções

- ! **Não abra o rádio em nenhuma condição, a mecânica e electrónica de este rádio requerem experiencia de pessoas especializadas; o rádio não deve em nenhuma circunstancia, ser recalibrada, porque o mesmo já esta calibrado para obter o máximo rendimento. Se anulará automáticamente a garantia em caso que se detecte que o rádio foi aberto.**
- ! **Não utilize detergentes, alcohol, disolventes ou abrasivos para limpiar o produto. Só deve de utilizar um pano suave e limpo. Se o rádio está muito sujo, utilize um pano húmido com uma mistura de agua e sabão neutro.**

### Baterías

- ! **Não carregue pilhas alcalinas ou baterías não recarregaveis. Tenha a certeza quando carrega o rádio, introduzio unicamente baterías recarregaveis de Ni-MH! É muito perigoso tentar recarregar outros tipos de pilhas (por exemplo alcalinas ou de mangnesio). As baterías que não são adequadas para ser recarregadas podem ter fugas, explodir ou provocar quemaduras graves!**
- ! **A utilização de un carregador de bateria diferente ou que não seja especificado pode causar danos no seu dispositivo oo pode causar explosões e lesões pessoais.**
- ! **Não tire as pilhas ao fogo, e não aproxime a fontes de calor, Isto pode provocar uma explosão ou lesões perssoais. Não tire as baterías em caixotes do lixo comuns, respeite os procedimientos establecidos por las normativas locales.**
- ! **Não utilize pilhas ou baterías velhas com novas de diferentes tipos**

## Descrição



## Ecran LCD

1. **Seleção de canal** (P1-P8/9P-24P: PMR446/1-69:LPD)
2. **VOX** – Função activada
3. **Ícone de cadeado** - Bloqueio de teclado activado
4. **H/L** - Indica alta (H) / baixa (L) potência de transmissão (Só em banda PMR446)
5. **Ícone de bateria** - Indicador de estado da bateria
6. **RX** - Rádio em recepção (canal ocupado)
7. **TX** - Rádio em transmissão (com PTT pressionado)
8. **Ícone de antena** - Visível quando se está a operar com fora de distância
9. **DCS/CTCSS** - Tipo de tono de subaudio seleccionado
10. **Código de tom CTCSS ou DCS seleccionado** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-83)
11. **Ícone de bebê** - Visível quando está activada a função de Baby Sitter

## Transceptor

12. **Antena**
13. **OFF/VOLUME** - para ligar/apagar o rádio e para ajustar o volume.
14. **MENU** - pressionar para entrar em MENU do rádio
15. **CALL/Ícone de cadeado** - para chamar ao canal seleccionado. Se mantem pressionado durante 3 segundos, se activará o bloqueio de teclado.
16. **Controles ▲/Ícone de antena - ▼** - para mudar as configurações no MENU. Manter pressionado ▲/Ícone de antena pode verificar manualmente se existe algum rádio no raio de alcance (função fora de distancia)
17. **MIC** - microfone integrado.
18. **Altavoz integrado.**
19. **MON/SCAN** - pressionar una vez para activar la exploración (SCAN). Manter pressionado durante 2 segundos para activar a função Monitor, que temporalmente interrompe o silenciador (para sinais fracos).
20. **PTT** - pressionar para transmitir.
21. **Porta USB** para carregar o rádio.
22. **SPK / MIC** (por baixo da carcasa protectora) - Para conectar dispositivos de audio externos como microfones, auriculares, carregadores, etc.
23. **Compartimento da bateria:** utilize o pack de baterias recarregaveis fornecido, 3 x pilas AAA (alcalinas ou recarregaveis).

## Preparar o transceptor

O rádio pode ser carregado com diferentes tipos de baterias: aqui todas as possibilidades.

📖 *Este equipamento não foi concebido para ser utilizado durante o carregamento. Se você quiser utilizar, desligue o carregador.*

### Carregar as baterias NiMH (3 x AA)

Coloque o transceptor no carregador de mesa ou conectar o cabo USB para o rádio.

Este tipo de bateria é carregada com uma corrente constante, seja com o cabo do carregador de mesa ou USB, de modo que o tempo de carregamento depende do estado e da capacidade de carga da bateria.

Não há nenhuma evidência de quando o carregamento estiver concluído, **recomendamos retirar o adaptador de parede ou desligar o carregador de mesa do XT70 após 4 horas.**

### Carregamento do pack de baterias 700mAh NIMH PB-X6

Coloque o transceptor no carregador de mesa ou conectar o cabo USB para o rádio. Este tipo de bateria é carregada com uma corrente constante, portanto, uma carga completa demora cerca de 4 horas.

Não há nenhuma evidência de quando o carregamento estiver concluído, recomendamos retirar o adaptador de parede ou desligar o carregador de mesa do **XT70** após 4 horas.

## Inserir / remover a bateria

1. Retire o clipe de cinto;
2. Abra o compartimento da bateria como mostrado na imagem 1;
3. Remover ou inserir a bateria;
4. Feche a tampa da bateria e fixe o clipe para cinto.

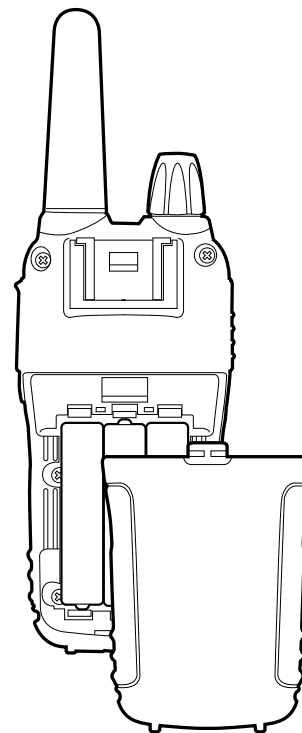


Imagem 1

## Operações básicas

### On / Off

Para ligar o rádio, gire o botão **VOLUME** até sentir um clique: o visor LCD se iluminará e realiza um auto-teste. Em seguida, 2 bips de tons diferentes serão ouvidos.

Para desligar o transceptor, gire o botão para a esquerda até ouvir outro clique.

### Controle de Volume

Rode o botão de volume para metade e definido para um nível confortável, logo que ele recebe um sinal. Se não receber um sinal pode usar o botão **MON/SCAN** descrito no “botão MON”.

### Canal e Tom de sub-audio


Para aparecer momentaneamente o canal PMR446 e o Tom de Sub-audio utilizados nos canais pré-programados, entre no canal desejado ( de 9p a 24p) e mantenha pressionado ▼ durante 3 segundos

### Transmissão e recepção

Quando o **PTT** é pressionado, o emissor-receptor transmite com potência elevada ou baixa (dependendo do menu de configuração: **H** ou **L**).

#### Para transmitir:

1. Certifique-se de que ninguém está a comunicar no canal selecionado;
2. Mantenha o botão **PTT** pressionado firmemente: **TX** até aparecer no ecran;
3. Antes de começar a cominicar, espere um segundo, em seguida fale normalmente para o microfone a uma distância de cerca de 5-10 cm.
4. Quando terminar, solte o **PTT**: **TX** desaparece do ecran;
5. Quando o rádio está no modo de recepção (sem pressionar o **PTT**), você pode receber qualquer comunicação (**RX** exibido).

 Durante a tentativa de transmissão e recepção, tanto quanto possível, manter a antena vertical e evitar obstáculos.

## Configuração função TOT

A função TOT se utiliza para evitar transmissões demasiado largas. Esta função bloqueia temporalmente as transmissões se o rádio de utiliza durante mais tempo do permitido. Uma vez se atinga o tempo pré-programado (1 minuto) O rádio passará para o modo recepção

### Botão MON (Monitor)

Botão do monitor é usado para excluir temporariamente o silenciador, para escutar sinais que são muito fracos. Ao excluir o silenciador vai evitar ouvir a comunicação entrecortada pelo silenciador. Para activar o monitor mantenha pressionado o botão **SCAN/MON** durante cerca de 3 segundos. Pressione e segure o botão **MON/SCAN** durante cerca de 3 segundos para desativar esse recurso.

### Eploração de todos os canais

**Midland XT70** pode procurar automaticamente sinais PMR/LPD scanner; ou seja, seleccionar os canais em sequência rápida.


Resumido, pressione o botão **SCAN/MON** para iniciar o Scanner.

Quando um sinal é detectado, a exploração faz uma pausa naquele canal e pode transmitir pressionando o **PTT**. Os botões ▲ ▼ permitem alterar a direção de scanner (de canais inferiores para superiores e vice-versa) portanto, pode saltar de comunicação que não são do seu interesse.

Se você quiser pará-lo, pressione novamente **MON/SCAN**. O Seu rádio voltará para o canal a partir do qual o scanner começou originalmente.

### Display retroiluminado

Se não houver luz suficiente para ver o ecran, pode pressionar o botão **MENU** para mudar a intensidade da luz de fundo.

 Alterar a iluminação do display acrescenta consumo adicional da bateria. Tente fazer um uso moderado desse recurso.

### Bloqueio de teclado

Mantenha pressionado o botão **CALL/🔒** por 3 segundos e a confirmação será exibida. Apenas a tecla **PTT** e **CALL/🔒** permanecerá ativado. Para desactivar este recurso, pressione novamente **CALL/🔒** durante 3 segundos.

## Economia de energia

A função de poupança de energia da bateria permite uma redução no consumo de até 50%; A função é activada automaticamente quando o receptor não recebe nenhum sinal por mais de 5 segundos. Quando as baterias estiverem descarregadas, **bt LO** aparece no visor: substitua as pilhas ou carregue a bateria.

## Botão MENU

### A selecção de canais

Pressione o botão **MENU** uma vez. O número do canal começa a piscar no ecrã. Pressione **▲ ▼** para se deslocar para cima e para baixo os canais **PMR** e **LPD**, até que você selecione o canal desejado.

Pressione a tecla **PTT** para confirmar ou aguarde 5 segundos.

Veja a tabela de frequência.

### Select CTCSS / DCS

**Midland XT70** pode receber em duas modalidades:

- tráfego aberto:** neste caso, você vai ouvir qualquer comunicação transmitida no canal selecionado;
- Os tons CTCSS / DCS** tem chaves de acesso que lhe permitem receber apenas mensagens do mesmo canal e código: modo de grupo **CTCSS / DCS**. O alto-falante permanece em silêncio até que o tom recebido é correcto.

**Para ativar 1 a 38 diferentes tons CTCSS / DCS 83 em RX e TX**

- Ligue o rádio.
- Selecione o canal desejado.
- Pressione o botão **MENU** duas vezes até o visor apresentar **Of**.
- Ao premir os botões **▲ ▼** o visor mostra **CTCSS** (pisca o símbolo **ct**) ou **DCS** (símbolo **dc** pisca); pressione **MENU** para entrar nos tons **CTCSS** ou **DCS**. Agora, selecione as teclas de tom desejado **▲ ▼**
- Para confirmar a configuração, pressione a tecla **PTT** ou aguarde aproximadamente 5 segundos.

## Seleção de Transmissão de alta ou baixa potência

As baterias se esgotam rapidamente durante a transmissão. A fim de prolongar a vida útil da bateria pode seleccionar o baixo consumo de energia durante a transmissão em distâncias curtas.

**Procedimento:**

- Pressione o botão **MENU** 3 vezes e exibido **Pr H**.
- Selecione **L** utilizando os botões **▲ ▼**.
- Pressione **PTT** para confirmar e aguarde 5 segundos.

Se quer transmitir a uma distância maior repita o procedimento acima para seleccionar a alta potência. Na etapa 2, selecione **H**. Quando as baterias estão em boas condições, a potência de transmissão alta é 500mW, enquanto baixo consumo de energia é de 10 mW.

Um nível de bateria fraca durante a transmissão irá reduzir o desempenho do seu dispositivo.

## Função VOX

O **Midland XT70** permite conversas de mãos-livres através da função **VOX**. Você pode activá-lo com ou sem acessórios. A sensibilidade **VOX** pode ser ajustada em 9 níveis diferentes:

- 1 = alta sensibilidade** (voz normal, sem ruído de fundo)
- 9 = baixa sensibilidade** (útil em ambientes ruidosos ou se você falar em voz alta)

Todas estas opções têm dois níveis de sensibilidade:

- Para activar a função **VOX** pressione o botão **MENU** 4 vezes e **VOX** aparece no visor.
- Utilize o **▲ ▼** para seleccionar a configuração desejada:  
**OFF: Off;**  
**3, 1,2,3,4,5,6,7,8,9**
- Pressione a tecla **PTT** para confirmar ou aguarde 5 segundos.
- Para desactivar a função **VOX** siga o mesmo procedimento e selecione a opção **OFF**.

## ROGER BEEP (transmissão tom final)

Quando termina de transmissão (libertando PTT), o **Midland XT70** produz um som que indica que a outra parte pode iniciar a conversação. Esta função está activada de origem.

### Para desativar:

1. Pressione o botão **MENU** até o visor mostra **rb ON**;
2. Use os botões **▲ ▼** para seleccionar **OFF**, exibido no visor **Rb off**;
3. Para confirmar a desactivação Roger beep, pressione a tecla **PTT** ou aguarde 5 segundos.

## Função CALL

O **Midland XT70** pode enviar 5 tons de chamada diferentes. Para enviar este sinal de áudio para outros usuários, pressione a tecla **CALL/🔒**.

### Para seleccionar os toques:


1. Pressione o botão **MENU** 6 vezes, até que o visor mostra **CA 1**.
2. Usando as teclas **▲ ▼**, você pode ouvir 5 melodias pré-definidas.
3. Confirme a melodia pressionando o botão **PTT** ou aguarde 5 segundos. Agora, cada vez que seu **Midland XT70** enviar um toque soa a melodia seleccionada.

## Som do teclado

Para desativar o sinal sonoro do teclado, siga estes passos:




1. Pressione o botão **MENU** até que **bP on** é exibida no visor.
2. Use os botões **▲ ▼** até o visor apresentar **bP of**.
3. Confirme pressionando o botão **PTT** ou aguarde 5 segundos. Agora não há som quando você pressiona um botão.

## Sem a Distância Automática

Ao seleccionar este modo os **XT70** transmite cada 30 segundos um código de control. Assim que se perder o contacto entre as duas unidades e um dos rádios não receba o código o icon  piscara no ecran e emite um sinal sonoro

### Sem a Distância Automática

Activação:

1. Pressione **MENU** até que apareça **Or Of** no ecran. Selecione **Or On** (activado) com as teclas **▲ ▼**.
2. Confirme a selecção presionando a tecla **PTT** ou espere 5 segundos. O ecran mostrará . Um código de control se envia cada 30 segundos. Quando se perder o contacto entre as duas unidades e um dos rádios não receba o código, o icon  piscara no ecran e será emitido um sinal sonoro.  piscara até que o rádio volte a estar dentro do alcance.

### Para desactivar esta função:

1. Pressione **MENU** até que **Or On** apareça. Selecione **Or of** (desactivado) com as teclas **▲ ▼**.
2. Confirme a selecção presionando a tecla **PTT** ou esperando 5 segundos.

### Fora da distancia manual

Fora da distancia manual está sempre ativa

Para verificar se há algum rádio dentro do alcance, mantenha pressionado **▲/📻** durante 3 segundos.

Se existe um rádio dentro do raio de alcance, ouvirá um tom de chamada. Se n não ouvir nenhum tom significa que não existe um rádio dentro do alcance.

 *Um rádio sempre responderá ao fora de distância manual de um outra rádio.*



## Função de Baby Sitter

O **XT70** está equipado com a função de “Baby Sitter”.

Pressione **MENU** até **Bs off** é exibido.

Selecione com as teclas ▲ ▼, a função bebê (baby) “**b**” ou o modo sitter (pais) “**p**”.

Para confirmar, pressione a tecla **PTT** ou aguarde 5 segundos.

O display mostrará o modo selecionado e o ícone ☺

Os canais do bebê “**B**” (B1 a B9) têm a função VOX definido para a maior sensibilidade (1).

A unidade posicionada em um dos canais baby deve ser colocado perto do bebê, enquanto a unidade usada para ouvir o bebê deve ter definido algum canal sitter de S1 a S9.

Nos canais do bebê pode usar a tecla de menu para definir o nível de sensibilidade VOX de 1 (alta sensibilidade) a 9 (baixa sensibilidade). Ver o ponto “Função VOX”.

Com a tecla **MENU** você também pode mudar o canal ou baby ou sitter e selecione alta (H) ou baixa (L).

Para tirar o máximo proveito da função de Baby Sitter, ambos os rádios devem estar a transmitir na mesma banda de frequência (mesmo canal e o mesmo CTCSS).

*Por exemplo, se o rádio próximo do bebê transmite desde o canal B1, a outra unidade deve estar configurada no mesmo canal B1.*

Para ver o canal PMR446 e o sub-canal de áudio de Baby Sitter, entre no canal desejado e pressione as teclas ▲ ▼ durante 5 segundos.

## Solução de problemas e restaurar

O seu **Midland XT70** foi projectado para proporcionar anos de rendimento e utilização. Se por algum motivo surgem problemas, consulte este capítulo antes de contactar um centro de serviços na região.

### Restaurar Fabrica

Se seu transceptor tem mau funcionamento lógico (símbolos estranhos no visor, bloqueio de funções, etc.), pode ser simplesmente devido a algum pressionar de botões que bloqueou a CPU. Por exemplo, você pode ter uma configuração incorreta causada por um ruído ou picos no sistema elétrico durante a carga da bateria. Nesses casos, você pode redefinir o transceptor para as configurações de fábrica programadas, repondo todos os parâmetros:

1. Desligue o rádio
2. Mantenha o botão ▲ e ligar o rádio ao mesmo tempo. Todas as funções são redefinidas para os padrões de fábrica.

📄 *Antes de ir efectuar o reset, recomendamos que tome nota de todas as configurações que tenha realizado, já que serão todas removidas.*

## Especificações técnicas

Canais.....	24 PMR; 69 LPD
Raio de frequências .....	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR) 433.075 - 434.775MHz (LPD)
Espaço de canais.....	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Alimentação.....	Pack de baterías1000mAh // 3 x tipo AA 4.5V (alcalinas) // ..... Pilhas recarregaveis 3.6V +/- 10% VDC
Raio de temperaturas .....	desde -20° até +55°C
Dimensões (sem batería) .....	58 x 120 x 33 mm
Peso (sem batería) .....	113gr
Ciclo de trabajo .....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categoría .....	B
Transmisión	
Potência saída.....	10 o 500 mW (Seleccionavel)
Modulação .....	FM
Rechazo espurias.....	dentro dos normas legais europeias
Recepção	
Sensibilidade (@ 12dB Sinad .....	0,35µV
Rechazo de canal adjacente.....	70dB
Potência de saída de audio.....	300mW (@ 10% THD)
Categoría de receptor .....	3 (referente únicamente a LPD)
Jack para micro externo e carga.....	estéreo 2,5 mm
Jack para micro externo .....	mono 3.5 mm
Tempo máximo de transmissão em uma hora.....	6 minutos, .....equivalentes a um ciclo de trabajo del 10%

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

AVISO: O adaptador eléctrico é o dispositivo de desconexão do equipamento. A base do carregador deve permanecer perto do equipamento e facilmente acessível.

Prodotto o importato da:

**MIDLAND EUROPE s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

**MIDLAND EUROPE s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

**ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.

Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

**MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa.

Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



**MIDLAND®**  
PUT YOURSELF IN ACTION